

*MIKAEL AGRICOLAN*  
*MUISTOMERKIN PALJASTUSJUHLALLISUVDET*  
*VIIPURISSA*

*KUTSUVIERASTILAIKUUS, VIIPURIN LINNA*  
27. kesäkuuta 2009 klo 15:30

**ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ ПАМЯТНИКА  
МИКАЭЛЮ АГРИКОЛЕ В ВЫБОРГЕ**

**ПРИЁМ ПРИГЛАШЁННЫХ ГОСТЕЙ В ВЫБОРГСКОМ ЗАМКЕ**  
27 июня 2009 года 15:30



OMA KIELI, OMA MIELI



# *Программа*

## *Традиционная комната времен Агриколы:* **15.30**

### *Бокал шампанского*

*Открытие комнаты времен Агриколы, передача макета крестьянской лодки (также таблички с текстами на русском, финском, английском языках) в дар Выборгскому музею в замке.*

*Открытие выставки конкурсных работ по изготовлению юбилейных медалей*

*Передача книг по тематике Агриколы в комнату Агриколы*

*Передача в комнату Агриколы образа Агриколы, сделанного по подобию памятника Агриколы.*

### *Приёмный зал*

**16.00**

*Коктейль - прием (напитки: город Выборг, еда: комитет по установке памятника)*

*В начале – вручение медалей юбилейного года Агриколы.*



### *Вярссюон Вяяртти:*

*- Помас Равенскрофт : Народная танцевальная композиция.*

*- Джон Доуланд : Вернись!(Сладкая любовь)*

*- Джон Леннон и Пол МакКартни: Не можешь купить мою любовь.(аранжировка мадrigала Кинг Сингерс)*

*- Петр Чайковский : Маленькая золотая тучка*

### *Кантха:*

### *Духовая музыка*

1. «Если на тысячах языках» (на финском языке)

2. П.Билехорн «Иесуус ар митт алтт» (на шведском языке)

3. А.Львов «На Твой Чистый Образ»

### *Средневековая сельская музыка 1500 – столетия*

1. Д.Гастольди (1550-1622) «Бель аморе» (на итальянском языке)

2. Бальтазар Донти (1530- 1603) «Виллонелла наполитана» (на итальянском языке)

3. Помас Морли (1557-1603) «Мадригал» (на немецком языке)

4. Орландо Лассо (1532-1594) «Шансон» (на французском языке)

5. Дж.Хилтон (1599-1657) «Наступил прекрасный май» (на англ языке)

6. Клод Жэрвэ (1533-1581) «Аллеманда»

7. Клод Жэрвэ (1533-1681) «Бранль шампань»

8. 3 ирландских танца (Джига)

# *Ohjelma*

## *Agricola-perinnehuone 15:30*

### *Kuohuviinitarjoilu*

*Agricolan perinnehuoneen avaaminen, talonpoikaisjaalan pienoismallin (ja venäjän-suomen-englanninkielisen tekstitaulun) luovutus Viipurin linnan museoon,  
Agricolan juhlavuoden mitalikilpailutöiden näytelyn avaaminen,  
Agricola-aiheisten kirjojen lahjoittaminen Agricola-huoneeseen.  
Mikael Agricola -patsaan (Oskari Jauhiainen) mukaan tehdyn kuvahahmon luovuttaminen  
Agricola-huoneeseen*

### *Vastaanottosalí*

*16:00*

*Vastaanotolla buffet-tyyppinen coktail-tarjoilu  
Alussa Agricolan juhlavuoden mitalien luovutus*



### *Värssyn Väärtti*

*Thomas Ravenscroft: Three Countrydances in one*

*John Dowland: Come again! Sweet love*

*John Lennon & Paul McCartney: Can't Buy me love (King's Singersin madrigaalit sovitus)  
Pjotr Tšaikovski: Pieni kultapilvi*

### *Kantika*

#### *Hengellinen musiikki*

1. "Jos tuhansilla kielillä"
2. P. Bilehorn - "Jesus är mitt allt"
3. A. Lvov - "Sinun Puhtalle Kuvalle"

#### *Keskiaikainen maallinen musiikki 1500-luvulta*

1. D. Gastoldi (1550-1622) - "Bell amore"
2. Baldasar Donti (1530-1603) – "Villonella napolitana"
3. Tomas Morli (1557-1603) - "Madrigaali"
4. Orlando Lasso (1532-1594) – "Schanson"
5. J. Hilton (1599-1657) - "On tullut ihana toukokuu" (
6. Klod Gerve (1533-1581) - "Allemanda"
7. Klod Gerve (1533-1581) - "Branl schampan"
8. 3 irlantilaista tanssia (Gigaa)

## **Агрикола 2007 – выставка конкурсных медалей**

Победителем конкурса медалей, организованного в 2007 году в честь юбилейного года Микаэля Агрикола, стала Пиркко Виитасало своей медалью "mikael@suomi.fi". Сумма первой премии составила 5000 евро. Конкурс был организован Гильдией Искусства Медалей Финляндии совместно с Комитетом юбилейного года Микаэля Агрикола.

Пиркко Виитасало, скульптор из города Лахти, является одним из лучших финских скульпторов, принимавших участие в организуемых Гильдией Искусства Медалей ежегодных конкурсах финских медалей. В 2004 году сформированная ею медаль была признана лучшей отлитой медалью на международной выставке искусства изготовления медалей, проходившей в Португалии.

Вторая премия - 3000 евро – на конкурсе медалей в честь Микаэля Агрикола была присуждена скульптору Андрею Бакхареву за произведение «Безымянный А». Третью премию - 2000 евро – получил скульптор Тойво Яатинен за свое предложение «Сын Перная». Помимо этого, почетного упоминания удостоились произведения скульпторов Матильды Алвен и Рейо Паавилайнен. Конкурс был проведен на средства, выделенные Комитетом юбилейного года Микаэля Агрикола. На конкурс было представлено 23 произведения.

Председателем конкурсной комиссии по присуждению премий действовал член правления Гильдии Искусства Медалей Финляндии художник Маuno Хонканен. В конкурсную комиссию входили члены Комитета юбилейного года Микаэля Агрикола профессор церковной истории Симо Хейнинен и амануэнс Музея изобразительных искусств города Турку Кристиан Гоффманн, а также скульпторы, назначенные Союзом Скульпторов Финляндии Анна-Леа Коппери и Матти Пелтокангас. Секретарем служила секретарь Гильдии Искусства Медалей Оути Ярвинен.

## **Agricola 2007 mitalikilpailutöiden näyttely**

*Pirkko Viitasalo voitti vuonna 2007 järjestetyn Mikael Agricolan juhlavuoden mitalikilpailun ehdotuksellaan "mikael@suomi.fi". Palkinto oli 5000 euroa. Kilpailun järjesti Suomen Mitalitaiteen Kulta yhdessä Mikael Agricolan juhlavuoden valtuuskunnan kanssa.*

Lahtelainen kuvanveistäjä Pirkko Viitasalo on yksi parhaiten sijoittuneista suomalaisista kuvanveistäjistä Mitalitaiteen Killan järjestämässä suomalaisen mitalitaiteen vuosikilpailuissa. Vuonna 2004 hänen muovailemansa mitali palkittiin parhaana valettuna mitalina maailman mitalitaiteen kansainvälisessä näyttelyssä Portugalissa.

Mikael Agricola -mitalikilpailussa toisen eli 3000 euron palkinnon sai kuvanveistäjä Andrei Bakharev ehdotuksellaan "Nimiton A". Kolmannen eli 2000 euron palkinnon sai kuvanveistäjä Toivo Jaatinen ehdotuksellaan "Pernajan poika". Lisäksi lunastettiin kunniamaalinna kuvanveistäjä Matilda Alven ja kuvanveistäjä Reijo Paavilaisen työt. Kilpailu toteutettiin Mikael Agricolan juhlavuoden valtuuskunnan apurahan turvin. Kilpailuun saapui 23 ehdotusta.

Kilpailun palkintolautakuntaan kuuluiivat puheenjohtajana Suomen Mitalitaiteen Killan hallituksen jäsen taiteilija Mauno Honkanen ja jäseninä Mikael Agricolan juhlavuoden valtuuskunnasta kirkkohistorian professori Simo Heininen ja Turun taidemuseon amanuensis Christian Hoffmann sekä Suomen Kuvanveistäjäliiton nimeämänä kuvanveistäjät Anna-Lea Kopperi ja Matti Peltokangas. Sihteerinä toimi Mitalitaiteen Killan yleissihteeri Outi Järvinen.